

# El apuntador

12 de febrero de 2014

Vol. VI Nro. 1

2º Festival  
del Monólogo  
Latinoamericano  
Premio Terry 2014

## Toqui, un títere de todos los tiempos

Por: Miguel Cañellas Sueiras

Visto por niños, jóvenes y adultos, Toqui es un títere quiteño de madre cubana que se instaló desde los años 80 del pasado siglo en el referente artístico y cultural de los medios televisivos y teatrales de América, Europa y algunos países de África y Asia. Su creadora, guionista y directora Ana María Salas es una cienfueguera nacida en Lajas, la tierra del Benny Moré, a quien se rinde homenaje en la primera noche del II Festival del Monólogo Latinoamericano y Premio Terry, que entre el 12 y el 16 de febrero se efectúa en esta ciudad del centro sur de Cuba. Ana María salió de la Isla cuando comenzaba una exitosa labor en el teatro para niños como directora y actriz del Teatro Guíñol de Las Villas en Santa Clara, del que fue fundadora y al frente del cual desarrolló montajes antológicos como la primera versión musical de la Capercita Roja, reconocida y multipremiada, creando después con Toqui un ícono que es la punta del iceberg de su obra artística.

Una exposición sobre su vida y obra se inaugura esta primera noche en la Sala Yolanda Perdiguer del Teatro Tomás Terry, curada por Lisley Peña y seguidamente se podrá presenciar también por los asistentes a la noche inaugural del Festival la premier del documental *El Tiempo es el Viento*, dirigido y producido por Tamara Codorniú, ambos sucesos con la ejecución técnica del equipo del Teatro Terry y la imprescindible participación de la creadora.

Ana María Salas, quien desde hace varios años se asentó en la Perla del Sur y que ha animado un proyecto sociocultural junto al mar llamado La Casona de Toqui, recibe también una condecoración de la ciudad de Cienfuegos por su aporte a la Cultura del territorio y el país.

-Teatro Tomás Terry (Sala Principal,  
Sala Ateneo, Café Terry,  
Centro de Documentación)  
Ave. 56 entre 27 y 29 No. 2701  
Teléfono: 513561, 511026  
-Sala Teatro Guanaroca  
Calle 49 esq. 58  
Teléfono: 518433  
-Teatro A Cuestas  
Ave. 54 entre 29 y 31  
-Museo Provincial de Cienfuegos  
Ave. 54 entre 27 y 29 No. 2702  
Teléfono: 519722  
-Teatro Guíñol  
Calle 37 entre 54 y 56 No. 5416

### Diseño:

Miguel D. Duenas Terré  
Yenly Pérez Madruga

### Edición:

Lázaro Pérez Valdés

### Corrección:

René Gómez Torres

### Impresión:

TTT

### Colaboradores:

Fernando León Jacomino  
Miguel Cañellas Sueiras  
Yexela González Pérez



2º Festival  
del Monólogo  
Latinoamericano  
Premio Terry 2014

12 de febrero de 2014

# El apuntador

Vol. VI Nro. 1

## Sumario

Resena del Jurado	2-3
Criterios I Festival	4
La Comunidad de este Soliloquio	5
Rossy de Palma	6
Las Repitentes	7
Toqui, un títere de todos los tiempos	8



## El apuntador

2

## Jurado



**Alberto Sarrain:** Director teatral y Licenciado en Psicología por la Universidad de La Habana. Fundador del colectivo teatral La Má Teodora y de la revista del mismo nombre. Ha dirigido más de 40 piezas teatrales y ha dictado clases en el Instituto de Estudios Cubanos de la Universidad de Miami y en el Latin American Theater Ensemble, de Nueva York, así como en diferentes universidades y academias teatrales de Chile, Venezuela y Colombia. Jurado en varios Premios y Festivales cubanos y ganador de importantes premios como el Villanueva de la Crítica 2005, por su puesta en escena de *Morir del Cuento*, de Abelardo Estorino, experiencia que combinó exitosamente actores y actrices residentes en Cuba y en los Estados Unidos. Dirigió desde 1995 hasta 2001 el Festival Internacional del Monólogo de Miami. Ha traducido varios textos de y sobre teatro cubano y colaborado con varias publicaciones de la Casa Editorial Tablas-Alarcos. Destacan en este sentido sus antologías *Teatro Cubano Actual: Dramaturgia Escrita en los Estados Unidos* y *Dramaturgia de la Revolución*, esta última en coautoría con Omar Valiño Cedré.

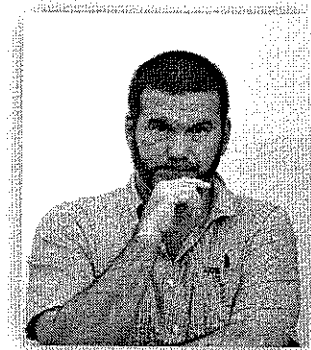
**Roxana Pineda:** Actriz, directora, investigadora y profesora de teatro. Licenciada en Teatrología y Dramaturgia por el Instituto Superior de Arte. Fundadora en 1989 del Estudio Teatral de Santa Clara y coautora del libro *Palabras desde el Silencio*, que recoge la experiencia de los diez primeros años de trabajo del grupo. Directora del Centro de Investigaciones Teatrales Odiseo (CITO) y del Festival Magdalena sin Fronteras, asociado a la Red Internacional Magdalena Project. Profesora de la Escuela Profesional de Arte de Villa Clara y de la Facultad de Humanidades de la Universidad Central de Las Villas. Como actriz ha participado en las obras *El Lance de David* (1989), *Historia de un Viaje* (1991), *Antígona* (1994), *Piel de Violetas* (1996), *A la Deriva* (1998), *La Quinta Rueda* (1999), *Soledades* (2001), *El Traidor y el Héroe* (2003), *La Parada del Camino* (2004), *Historias con Máscaras* (2005), *Los Atridas* (2008), y *Hojas de Papel Volando* (2011). Con este último espectáculo ganó el apartado de Puesta en Escena en la anterior edición del Premio Terry.



## Presidente de Jurado

## El apuntador

3



**Omar Valiño:** Crítico, profesor, editor e investigador teatral. Graduado de Teatrología por el Instituto Superior de Arte y profesor titular y adjunto de esa institución. Trabajó en las revistas Casa y La Gaceta de Cuba y dirige desde hace 10 años la Casa Editorial Tablas-Alarcos, con la que ha publicado 100 libros y más de 30 volúmenes de la revista. Es Vicepresidente de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba. Ha publicado los libros *La Aventura del Escambray*. Notas sobre Teatro y Sociedad (Premio Pinos Nuevos. Editorial José Martí, 1994), *Viaje Siempre con la Isla en Peso*. *Un Diálogo con Alberto Sarrain* (Sed de Belleza, 1998 y 1999), *Trazados en el Agua*. *Un Mapa del Archipiélago Teatral Cubano de los 90* (Capiro, 1999), *Vicente Revuelta: Monólogo* (Reina del Mar-Mecenas, 2000 y 2001), *Escena Cubana Actual: Oscilaciones. Notas sobre Teatro, Institución y Espacio Social* (Vigía, 2001) y *Dramaturgia de la Revolución* (Tablas-Alarcos, 2012). A lo largo de 25 años textos suyos aparecidos en todas las revistas culturales cubanas dan cuenta de su obsesión por el desarrollo teatral de la isla.

“... el Primer Festival del Monólogo Latinoamericano (...) resulta el logro orgánico del Teatro que mejor trabaja en Cuba. Reconocido por sus logros en cuanto a conservación del patrimonio inmueble, centenaria joya arquitectónica declarada monumento nacional desde 1978, suma a ellos sus intensas gestiones de programación nacional y extranjera, la inter vinculación con otras instituciones y eventos de todo el país...”

Omar Valiño, Director de la Revista Tablas (Cuba)  
Fuente: La Jiribilla.

## El apuntador

4

“Ahora, el poder compartir es muy importante para todos los teatristas de la Isla.

En los actuales momentos contamos con pocos espacios en los cuales debatir, confrontar con colegas del mundo”.

Daysi Sánchez, Teatro D'dos (Cuba)

Fuente:

[www.guanarocadelsur.blogspot.com](http://www.guanarocadelsur.blogspot.com)

“Estos [los premios] constituyen estímulos. Nos empujan e invitan a seguir trabajando. Creo de manera firme que el verdadero premio

está en producir encuentros entre nuestras culturas, tan parecidas (...) Se trata de desarrollar un arte inclusivo”.

Manuel Santos Inurrrieta, El Bachín Teatro (Argentina)

Fuente: Periódico Cinco de Septiembre (Edición digital)

“Más allá de la competencia, valoramos el intercambio. Hay que encontrar cada vez más espacios destinados al debate abierto y sincero (...) Yo vuelvo a casa con mis votos hacia el teatro renovados”.

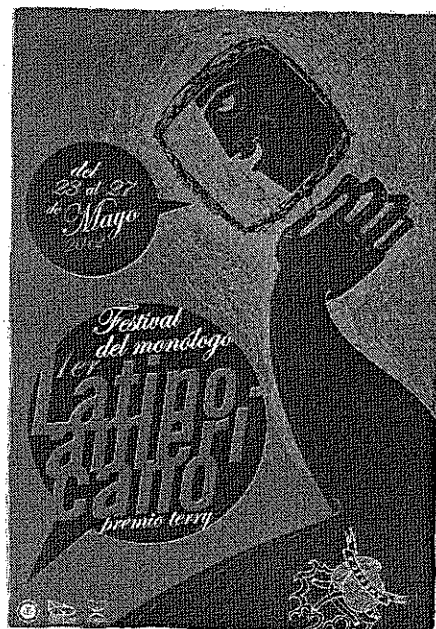
Alexandre Roit, actor independiente (Brasil)

Fuente: Periódico Cinco de Septiembre (Edición digital)

“De verdad les estoy agradecida. Me tiemblan el corazón y el cuerpo todo. Estaba loca por venir a Cuba a mostrar mi trabajo, y hablar de nuestros corajes y vergüenzas”.

Teresa Hernández, Teresa no Inc. Producciones (Puerto Rico)

Fuente: Periódico Cinco de Septiembre (Edición digital)



## La Comunidad de este Soliloquio

Por: Lázaro Pérez Valdés

Si dar primero certifica la posibilidad de experimentar una segunda vez, este otro momento está predeterminado por la necesidad de prevalecer por sobre las virtudes y logros precedentes. Una segunda edición del Monólogo Latinoamericano nace predeterminada por el balance contable y los estados financieros de su excelente precursor. El primero como causa del devenir histórico del monólogo cubano y de la vital muestra colateral extranjera, acumuló un alto grado de calidad, fundamentada desde las innumerables solicitudes de ingreso.

La labor y profundidad en el comité de selección generó muchas más jornadas, encuentros y análisis de trabajo. El número de trabajos recepcionados superó las solicitudes de la edición pasada. Junto a la cantidad se elevó la calidad de las propuestas. Los rangos de selección se ampliaron protegiendo su diversidad, al tiempo que se perfilaron aún más los requisitos para precisar con más exactitud la valía de cada representación y con mayor justeza decidir sobre su inclusión.

El número de seleccionados es directamente proporcional a la demanda de participación, por ende, mayor es la cantidad de obras en concurso. Superior es también el conjunto de naciones asistentes al certamen, como extensa es la muestra colateral prevista. El incremento de piezas y agrupaciones exigió la apertura de nuevas locaciones para las representaciones, tanto bajo techo como al aire libre. El monto de las escenificaciones se amplió en sedes y subsedes. El ensanchamiento de la suma de participantes garantiza la variedad en los temas y la diversidad de miradas sobre puntos comunes de zonas latinoamericanas. Se pone al descubierto la pluralidad de estéticas y formas de hacer de los creadores.

Más concursantes exigen un mayor dígito de recursos en la logística, un grado superior de organización de sus productores para la explotación y aprovechamiento de dichos presupuestos. Para garantizar un impacto superior a anteriores ediciones se precisa de un plan más abarcador de promoción y divulgación del evento en general y en particular de cada una de las representaciones. Es eminente alcanzar la producción máxima en cada una de las instalaciones, instituciones, sedes y subsedes puestas a disposición del acontecimiento. Proyectar la dimensión latinoamericana de este Festival necesita diseñar desde las propuestas una programación sólida amparada en la calidad, la diversidad y la variedad, con un sentido incluyente de obras, actores y públicos. Imprescindible es gestar este aire de fiesta, de celebración popular en torno a las representaciones en favor del fenómeno teatral y este difícil arte de monologuar. Hay que explotar todas las formas y medios de comunicación e instituir así la comunidad de este soliloquio.

## El apuntador

5

# El apuntador **CUBA, ESPÉRAME**

6

Llevo muchos años deseando viajar a Cuba y muchos más imaginándome allí, tanto es así que cada vez que coincidía con amigos y/o conocidos cubanos, fueran estos anónimos o grandes artistas siempre les rogaba encarecidamente que pidieran a la divina isla que me llamara, que era un viaje muy especial para mí con vínculos sentimentales y familiares que algún día cuando esté allí intentaré o podré explicar, así pues no era un viaje que yo me pudiera inventar, era un viaje para mí iniciático, no era algo que yo pudiera improvisar de alguna manera, no, necesitaba que Cuba me llamara, que se reclamara desde allí mi presencia. Así



que cuando mi querida Victoria Abril, gran conocedora y amante de la isla me habló del Festival de Monólogo Latinoamericano y Premio Terry, vi en cielo abierto la posibilidad de conseguir mi acariciado sueño de por fin viajar a Cuba, disfrutar de la isla, de sus paisajes y sus gentes y además participar artísticamente en este festival de monólogos con mi monólogo *Mater&Bellum* que escribí en 2005 sobre el antagonismo entre la maternidad y la guerra, entre dar la vida o arrebatarla. Cuando recibí la invitación oficial no pude ser más feliz y desde septiembre 2013 con toda la anticipación posible reservé estas fechas con mucha ilusión, y contra viento y marea las preservé de cualquier cambio repentino de agenda que me impidiera hacer mi sueño realidad, inclusive renunciando a prestaciones laborales que pudieran poner en riesgo mi viaje soñado. ¿Quién me iba a decir que sería mi salud la que me impidiera viajar? Una crisis sacroileitis (inflamación de las articulaciones sacroiliacas), me impiden la movilidad y me obligan a quedarme en reposo total.

Sé y me consta la expectación que se había creado y cuantos amigos cubanos y españoles estaban ansiosos y felices de mi llegada, con qué cariño iban a recibirme, siento en el alma defraudarlos, aunque la primera decepcionada y dolorida sea yo.

Escribo estas líneas para agradecer de todo corazón esta cariñosa invitación y eximir de toda responsabilidad al Festival del Monólogo Cubano y Latinoamericano. Gracias a su Comité Organizador y sobre todo a su director general Miguel Cañellas que junto a mi querida Tamara Codorniu han hecho lo imposible para ayudarme, les agradezco infinitamente también su total disponibilidad, su energía y la amabilidad que me han profesado en todo momento y siento profundamente no estar en condiciones físicas de devolverles a mi vez la merecida atención. Gracias también a la Alianza Francesa, al Ministerio de Cultura de Cuba, a la Consejería de Cultura de España, a Pablo Plata agregado cultural de España en Cuba, al Teatro Tomás Terry y a todos los cubanos que puedan sentirse defraudados. Lo siento muchísimo, creerme. Os pido perdón y deseo que Cuba me espere un poquito más y que pronto esto no sea más que un recuerdo fallido del ansiado y necesario y soñado encuentro.

**Rossy de Palma, artista e hija de Yemayá**

# El apuntador **Las Repitentes**

Por: Yexela González Pérez

7



Contar con creadores y colectivos que retornan al certamen es una de las muchas muestras de desarrollo que el propio evento va logrando. Asistir por segunda ocasión conlleva a formular una nueva propuesta artística, y sobre la base de la experiencia pasada, lo que necesariamente se revierte en un salto de calidad. Calidad que se hace evidente cuando las cuatro actrices que logran concurrir por segunda vez al monólogo han sido galardonadas por el jurado y la crítica especializada. Raquel Diana, una colombiana que ya nos deleitó son sus interpretaciones y quien acumuló a su currículo los aplausos del público cienfueguero y el espacio privilegiado que la prensa dedicó a su trabajo. Su entrega, disposición actoral y la fuerza con que defiende sus personajes le concede crédito para regresar y fundamentar el porqué el comité de selección volvió a apostar por ella.

Mouse Duany, versátil actriz cubana, desenfadada en sus desempeños, ha logrado construir un innumerable número de personajes y exhibirlos desde sus dotes actorales. Para quien levantó en cumplidos a todos los espectadores y arrancó las más profundas felicitaciones que le hicieran merecedora de un Premio en Mejor Actuación Femenina en el 2003, el regreso es un reto.

La tercera mujer que retorna por el encuentro con la afición cienfueguera es Renata Mézenv Sa, una italiana que desde hace algún tiempo labora felizmente con agrupaciones y artistas cubanos. Su segunda visita estará precisada no solo por la visión más profunda que su concepción artística ha alcanzado del Festival y del ejercicio del monólogo, sino también por las miradas más agudas de los públicos. La interprete de *Medea Exilio del Tiempo* debe superar la Mención que en Puesta en Escena alcanzara en la primera edición con carácter latinoamericano.

Otro reencuentro es con Roxana Pineda, actriz, directora, investigadora y profesora de teatro, hija de la hermana provincia de Villa Clara y ganadora del apartado de Puesta en Escena en la anterior edición del Premio Terry. Su segunda aparición la hace desde la posición de jurado del acontecimiento cultural. Alegres los organizadores, los creadores y los artistas por el encuentro, pero mucho más feliz el auditorio que los esperaba.

